

TURCOLOGICA

Herausgegeben von Lars Johanson

Band 103

2015

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Ankara Papers in Turkish and Turkic Linguistics

Edited by
Deniz Zeyrek, ıgdem Sađın ŐimŐek, Ufuk AtaŐ,
and Jochen Rehbein

2015

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the internet
at <http://dnb.dnb.de>.

For further information about our publishing program consult our
website <http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2015
This work, including all of its parts, is protected by copyright.
Any use beyond the limits of copyright law without the permission
of the publisher is forbidden and subject to penalty. This applies
particularly to reproductions, translations, microfilms and storage
and processing in electronic systems.
Printed on permanent/durable paper.
Printing and binding: Hubert & Co., Göttingen
Printed in Germany

ISSN 0177-4743
ISBN 978-3-447-10523-1

Contents

| | |
|---|------|
| Editorial note and acknowledgement..... | xi |
| Preface..... | xiii |

PHONETICS & PHONOLOGY

| | |
|---|----|
| A devoicing analysis of vowel [i] in voiceless consonant surroundings..... | 2 |
| Sıla Ay, İpek Pınar Bekâr | |
| Buffering, linking or latent consonant deletion? | 12 |
| Marcel Erdal | |
| Acoustic correlates of focus in Turkish..... | 20 |
| Senka İvoşević, İpek Pınar Bekâr | |
| Information structure in Turkish yes/no questions | 27 |
| Beste Kamali | |
| Compound stress in Turkish is phrase stress | 40 |
| Beste Kamali, Didem İkizoğlu | |
| Türkçe'deki ötümsüz sürtünmeli ünsüzlerin akustik özellikleri..... | 52 |
| Mehmet Akif Kılıç | |

SYNTAX & MORPHOLOGY

| | |
|--|-----|
| Island constraints in Turkish: A grammaticality judgement study..... | 68 |
| Sinan akır | |
| Transitive verbal reflexives in Turkish: Synchronic and diachronic perspective | 76 |
| Mevlüt Erdem | |
| Copular structures as (non)phases | 87 |
| Atakan İnce, Gülşat Aygen, Özgür Aydın | |
| Processing Turkish relative clauses in context | 98 |
| Barış Kahraman | |
| Nominalization morphemes are underspecified participial markers | 110 |
| Meltem Keleşir | |
| Structural variation in Turkish complex predicates | 121 |
| Gregory Key, Deniz Tat | |
| Two types of free relatives in Turkish in disguise: One is headed, the other a correlative | 132 |
| Jaklin Kornfilt | |
| A paradigm within process morphology..... | 151 |
| Aysun Kunduracı | |
| Linearization in Turkish and minimality in binding | 163 |
| A. Sumru Özsoy | |
| Possessive-free genitives in Turkish..... | 189 |
| Balkız Öztürk, Eser Erguvanlı Taylan, Karl Zimmer | |
| Spell-out of the combined predicate structures in Turkish: A nano-syntactic analysis | 204 |
| Yağmur Sağ | |

FIRST & SECOND LANGUAGE ACQUISITION

| | |
|--|-----|
| The vowel epenthesis and deletion errors of Japanese students of Turkish | 216 |
| Sıla Ay | |
| An investigation of maternal input within the framework of Bloom's taxonomy of cognitive domain | 225 |
| Özge Cengiz, Hamide Çakır | |
| Production of Turkish vowels by Swahili speakers | 236 |
| Selma Elyıldırım, Güven Mengü | |
| Acquisition of Turkish alongside a secret twin language | 247 |
| F. Nihan Ketrez | |
| Early vocabulary size in Turkish: Twins vs. Singletons..... | 257 |
| F. Nihan Ketrez, Funda Kamiloğlu, Aslı Özkul, Esra Yıldız | |
| Complementation and acquisition: The case of Turkish..... | 267 |
| Mine Nakipoğlu, Esra Yıldız | |
| Acquisition of modality in Turkish..... | 277 |
| Treysi Terziyan, Ayhan Aksu Koç, Eser Erguvanlı Taylan | |
| Developmental relations between reference to characters in narratives and theory of mind | 291 |
| Burcu Ünlütürk, Ayhan Aksu Koç | |

DISCOURSE, SEMANTICS & PRAGMATICS

| | |
|--|-----|
| Referring expressions in communication through line graphs: A comparative analysis of verbal descriptions | 306 |
| Cengiz Acartürk | |
| Multi-word units in imaginative and informative domains | 316 |
| Mustafa Aksan, Yeşim Aksan | |
| Bu'nun sözcenin düzenlenişindeki rolü..... | 329 |
| Başak Alango | |

| | |
|--|-----|
| The relationship between figure/ground and frontness/backness: Evidence from Turkish | 339 |
| Engin Arık, Beril T. Arık, Esen Büyüksökmen, Bade Dalahmetoğlu | |
| An experimental approach to new and old information in Turkish locatives and existentials | 345 |
| Engin Arık, Pınar Öztop, Esen Büyüksökmen | |
| Dictionary word definitions versus corpus-based word definitions | 353 |
| Gülsüm Atasoy | |
| A contrastive study of the rhetorical structure of Turkish and English research article abstracts | 367 |
| Hamide Çakır, Özden Fidan | |
| Some preliminary observations on restitution in Turkish | 379 |
| Mine Güven | |
| Şu or bu/o: Turkish nominal demonstratives with concrete referents | 389 |
| Tooru Hayasi, A. Sumru Özsoy | |
| Preparing a translation corpus for raising awareness on translation errors | 402 |
| Celile Eren Ökten, Duygu Çandarlı | |
| LANGUAGE CONTACT & SOCIOLINGUISTICS | |
| Günlük söylemlerde yer alan eleştiriler | 412 |
| Seyyare Duman, Gönül Karasu | |
| Code-switching among Bulgarian Muslim Roma in Berlin | 420 |
| Barış Giray | |
| Syntactic complexity in Turkish dialect spoken by Muslim Roma in northeast Bulgaria | 431 |
| Hristo Kyuchukov | |
| Lexical borrowings and code-switching in Turkish varieties of Western Thrace | 440 |
| Maria Petrou | |

| | |
|--|-----|
| (How) will Turkish survive in Northwestern Europe? 50 years of migration, 35 years of research on sociopolitical and linguistic developments in diaspora Turkish | 453 |
| Carol W. Pfaff | |
| Converbs in monolinguals' and bilinguals' Turkish..... | 493 |
| Jochen Rehbein, Annette Herkenrath | |
| Intergenerational acculturation orientations of Turkish speakers in the USA | 514 |
| Kutlay Yağmur, Gülcan Çolak Bostancı | |
| TURKIC LANGUAGES | |
| The Urum ('Pontioi') of Cyprus: A multi-lingual minority..... | 530 |
| Christiane Bulut | |
| Hypercorrect orthographic forms in the Pagan Oğuz-nāmā: A phonetic analysis..... | 543 |
| Balázs Dankó | |
| Valency retention in Sakha (Yakut) derivational nominalization..... | 555 |
| Fuyuki Ebata | |
| Palatalization in the Mishar dialect of Kazan Tatar..... | 562 |
| Arman Eleusin | |
| Copied passives in Southern Azerbaijani, Northern Azerbaijani and Turkish..... | 573 |
| Hossein Hashemi Zarajabad | |
| So close and yet so distant ... On Turkic core structures, genealogical and typological grouping of varieties, and mutual intelligibility..... | 583 |
| Lars Johanson | |
| Causative/anti-causative alternations in Turkish, Old Turkic and Khalaj | 593 |
| Yuu Kuribayashi | |
| On the causative-marked passive clauses in Old Turkic | 604 |
| Eszter Ótött-Kovács | |
| Multi-application of grammatical suffixes in Tyvan | 614 |
| Arzhaana Syuryun | |

| | |
|---|-----|
| Derivation from plural stems in Tyvan and Sakha | 622 |
| Arzhaana Syuryun, Fuyuki Ebata | |

PROSPECTIVE IN TURKIC LANGUAGES

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Prospective in Turkic Languages..... | 630 |
| Irina Nevskaya | |

| | |
|---------------------------------------|-----|
| The Prospective in Modern Uyghur..... | 637 |
| Aminem Mentimin | |

| | |
|--|-----|
| Expressions for prospective and avertive in Turkish and Gagauz | 647 |
| Astrid Menz | |

| | |
|---|-----|
| The category of prospective in Modern Kazakh..... | 658 |
| Irina Nevskaya, Saule Tazhibayeva | |

| | |
|---|-----|
| Prospective, intention and avertive in Dzungar Tuvan..... | 667 |
| Monika Rind-Pawłowski | |